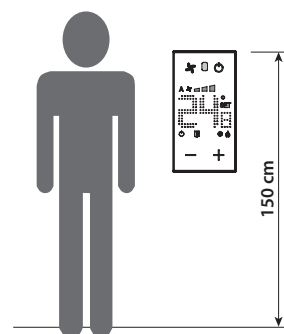
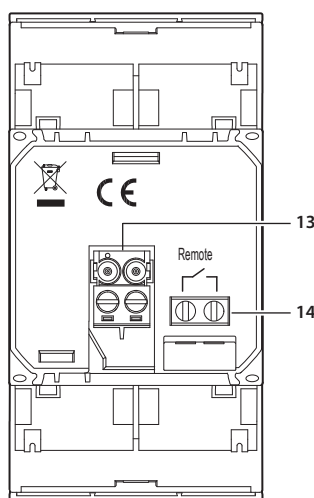
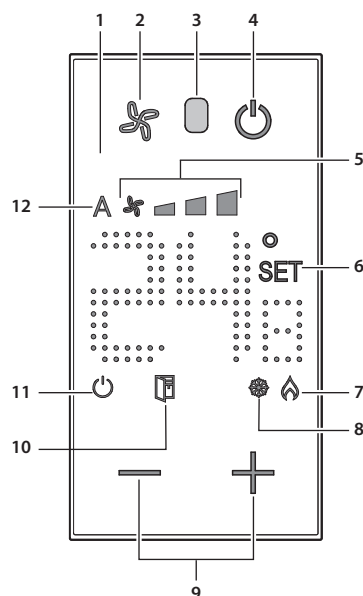


- Descrizione
- Description
- Description
- Beschreibung
- Descripción
- Beschrijving
- Descrição
- Описание
- الوصف



Altezza installativa
Installation height
Hauteur d'installation
Installationshöhe
Altura de instalación
Installatiehoogte
Altura de instalação
Высота установки
ارتفاع التركيب

1. Display retroilluminato
2. Tasto ventola: imposta la velocità della ventola FAN-COIL su tre livelli più quello automatico.
3. Sensore luminosità
4. Tasto ON / OFF imposta l'impianto OFF in modalità antigelo (7 °C) o protezione termica (35 °C)
5. Indicatore velocità della ventola FAN-COIL, tre livelli.
6. Indicatore settaggio temperatura: appare quando è in corso l'impostazione della temperatura
7. Indicatore riscaldamento acceso
8. Indicatore raffreddamento acceso
9. Tasti per impostazione temperatura
10. Indicatore finestra: contatto locale attivo secondo la programmazione eseguita dall'installatore
11. Indicatore termostato OFF (vedi punto 4)
12. Indicatore funzionamento della ventola FAN-COIL in automatico.
13. Morsetti SCS
14. Contatto locale (finestra)

1. Écran à rétro-éclairage
2. Touche ventilateur : règle la vitesse du ventilateur VENTILO-CONVECTEUR sur trois niveaux + niveau automatique.
3. Capteur de luminosité
4. Touche ON / OFF installation OFF réglée en modalité antigel (7°C) ou protection thermique (35°C)
5. Indicateur de vitesse du ventilateur du VENTILO-CONVECTEUR (trois niveaux).
6. Indicateur réglage température : s'affiche quand le réglage de la température est en cours
7. Indicateur chauffage allumé
8. Indicateur climatisation allumée
9. Touches de réglages température
10. Indicateur fenêtre : contact local actif selon la programmation effectuée par l'installateur.
11. Indicateur thermostat OFF (voir point 4)
12. Indicateur de fonctionnement du ventilateur du VENTILO-CONVECTEUR en mode automatique.
13. Bornes SCS
14. Contact local (fenêtre)

1. Pantalla retroiluminada
2. Tecla ventilador: ajusta la velocidad del ventilador FAN-COIL en tres niveles más el automático.
3. Sensor de luminosidad
4. Botón ON / OFF ajusta el sistema OFF en el modo antihielo (7 °C) o protección térmica (35 °C)
5. Indicador velocidad del ventilador FAN-COIL, tres niveles.
6. Indicador de ajuste temperatura: aparece cuando se está ajustando la temperatura
7. Indicador de calefacción encendida
8. Indicador de refrigeración encendida
9. Teclas para el ajuste de la temperatura
10. Indicador ventana: contacto local activo según la programación efectuada por el instalador.
11. Indicador termostato OFF (véase el punto 4)
12. Indicador funcionamiento del ventilador FAN-COIL en automático.
13. Bornes SCS
14. Contacto local (ventana)

1. Backlight display
2. Fan key: sets the speed of the FAN-COIL on three levels plus automatic.
3. Lighting sensor
4. ON / OFF key sets the system OFF anti-frost (7 °C) or heat-protection (35 °C) mode
5. FAN-COIL speed indicator, three levels.
6. Temperature setting indicator: appears when the temperature is being set
7. ON heating indicator
8. ON cooling indicator
9. Keys for temperature setting
10. Window indicator: active local contact according to the programming completed by the installer.
11. Thermostat OFF indicator (see point 4)
12. FAN COIL in automatic mode indicator.
13. SCS clamps
14. Local contact (window)

1. Display mit Rückbeleuchtung
2. Fan-Taste: Stellt die Geschwindigkeit des FANCOIL-Lüfters auf drei Stufen und auf die automatische Stufe ein.
3. Lichtsensor
4. Taste ON / OFF Stellt das System OFF auf Frostschutz (7°C) oder Wärmeschutz (35°C) ein.
5. Anzeige der Geschwindigkeit des Fancoil-Lüfters, dreistufig.
6. Anzeige Temperatureinstellung: erscheint, wenn die Temperatureinstellung läuft.
7. Anzeige Heizung ON
8. Anzeige Kühlung ON
9. Tasten zur Temperatureinstellung
10. Fensteranzeige: lokaler Kontakt aktiv je nach Programmierung des Installateurs.
11. Anzeige Thermostat OFF (siehe Punkt 4)
12. Anzeige des Betriebs des FANCOIL-Lüfters im automatischen Modus.
13. SCS-Klemmen
14. Lokaler Kontakt (Fenster)

1. Display met verlichting
2. Toets ventilator: stelt de snelheid van de FAN-COIL-ventilator in op drie standen plus de automatische stand.
3. Detector verlichting
4. ON/OFF-toets stelt de antivries (7 °C) of de thermische beveiliging (35 °C) van de installatie OFF in
5. Indicator snelheid van de FAN-COIL-ventilator, drie standen.
6. Indicator temperatuurstelling: wordt weergegeven tijdens het instellen van de temperatuur
7. Indicator verwarming ingeschakeld
8. Indicator koeling ingeschakeld
9. Toetsen voor temperatuurstelling
10. Indicator raam: lokaal contact dat volgens de programmering (verricht door de installateur) is geactiveerd.
11. Indicator thermostaat OFF (zie punt 4)
12. Indicator automatische werking van de FAN-COIL-ventilator.
13. SCS-aansluitklemmen
14. Lokaal contact (raam)

1. Display retroiluminado
2. Tecla da ventoinha: configurar a velocidade da ventoinha do ventiloinconvetor (FAN-COIL) em três níveis, além daquele automático.
3. Sensor de luminosidade
4. Tecla ON / OFF
Configura a instalação OFF na modalidade anticongelante (7 °C) ou proteção térmica (35 °C)
5. Indicador de velocidade da ventoinha do ventiloinconvetor, três níveis.
6. Indicador de configuração da temperatura: aparece quando está em andamento a configuração da temperatura
7. Indicador de aquecimento ligado
8. Indicador de arrefecimento ligado
9. Teclas de configuração da temperatura
10. Indicador de janela: contato local ativo de acordo com a programação predisposta pelo instalador.
11. Indicador de termostato OFF (ver o item 4)
12. Indicador de funcionamento da ventoinha do ventiloinconvetor em automático.
13. Bornes SCS
14. Contato local (janela)

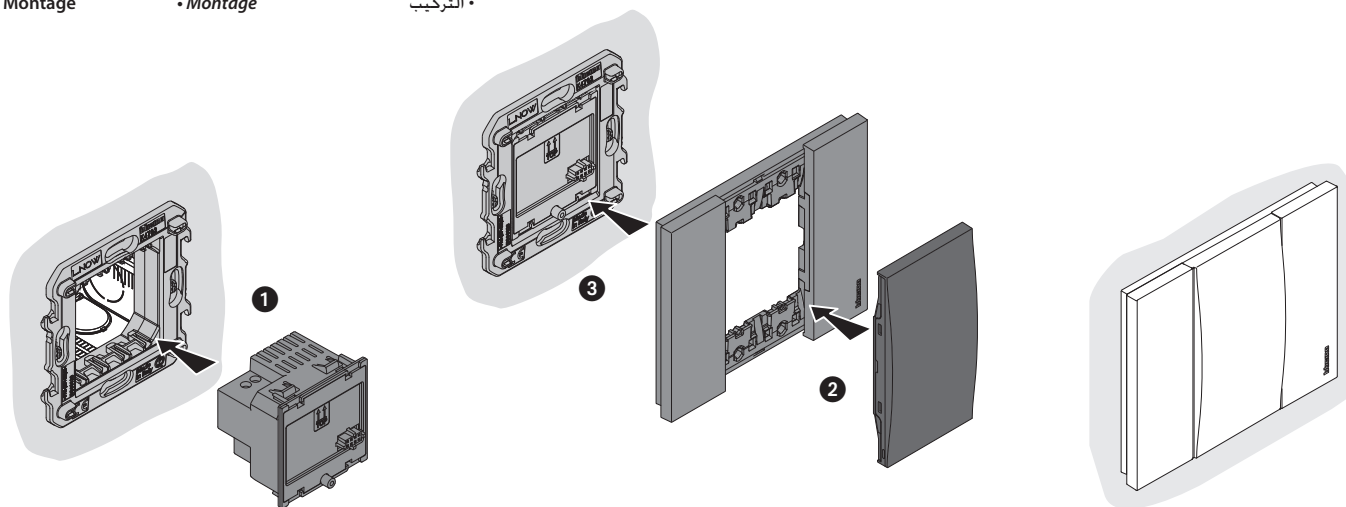
1. Дисплей с задней подсветкой
2. Кнопка вентилятора: устанавливает скорость вентилятора ФАНКОЙЛА на три уровня плюс автоматический.
3. Световой сенсор
4. Кнопка ON/OFF устанавливает систему OFF в режим противоморозной (7 °C) или тепловой (35 °C) защиты)
5. Индикатор скорости вентилятора ФАНКОЙЛА, три уровня.
6. Индикатор настройки температуры: появляется во время настройки температуры
7. Индикатор включенного отопления
8. Индикатор включенного охлаждения
9. Кнопки для установки температуры
10. Индикатор окна: активация локального контакта согласно программированию, выполненному монтажником.
11. Индикатор термостата OFF (см. пункт 4)
12. Индикатор работы вентилятора ФАНКОЙЛА в автоматическом режиме.
13. Клеммы SCS
14. Локальный контакт (окно)

1. شاشة بإضاءة خلفية
- 2 - مفتاح المروحة: اضبط سرعة المروحة FAN-COIL على ثلاث مستويات بالإضافة إلى المستوى الآلي.
3. حساس الإضاءة.
4. مفتاح التشغيل / الإيقاف (تشغيل / إيقاف) اضبط المنظومة (إيقاف) على الوضع المضاد للتجمد (7 درجة مئوية) أو وضع الحماية الحرارية (35 درجة مئوية)
5. مؤشر سرعة المروحة FAN-COIL. ثلاث مستويات.
6. مؤشر ضبط درجة الحرارة: يظهر أثناء إعداد درجة الحرارة
7. مؤشر تشغيل التدفئة
8. مؤشر تشغيل التبريد
9. مفاتيح إعداد درجة الحرارة
10. مؤشر النافذة: موصل محلي نشط وفقاً للبرمجة التي نفذها الفانم بالتركيب.
11. مؤشر الترموستات مطلقاً إيقاف (انظر النقطة 4).
12. مؤشر عمل المروحة FAN-COIL على المستوى الآلي.
13. أطراف
14. موصل محلي (نافذة) SCS

• Montaggio
• Mounting
• Montage

• Montage
• Montaje
• Montage

• Montagem
• Монтаж
• التركيب



- Divieto di installare le unità in prossimità di fonti di calore / freddo o punti di emissione di aria calda/fredda
- Installing the units near heat/cold sources or hot/cold air emission points is forbidden
- Interdiction d'installer les unités à proximité de sources de chaleur/froid ou de points d'émission d'air chaud/froid
- Die Einheit muss fern von Wärmequellen oder Warm- und Kaltluftemissionen installiert werden
- Se prohíbe instalar las unidades cerca de fuentes de calor /frío o de puntos de emisión de aire caliente/frío

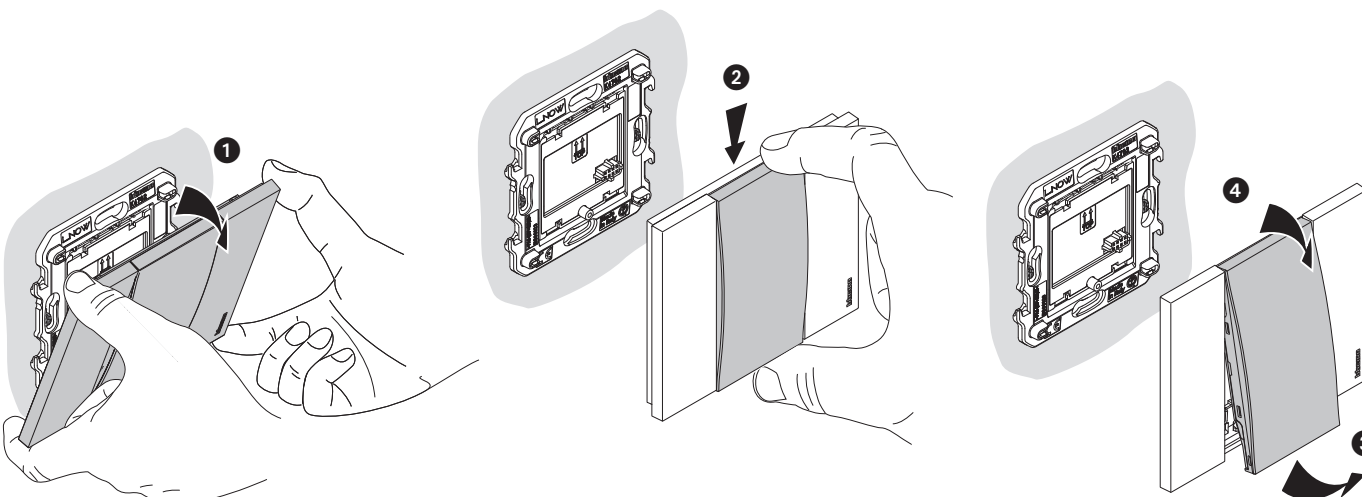
- Het is verboden om de units te installeren in de buurt van koude-/warmtebronnen of afgiftepunten van koude/warme lucht
- Proibição de instalar as unidades em proximidade de fontes de calor / frio ou pontos de emissão de ar quente/frío
- Запрещено устанавливать устройства вблизи источников тепла/холода или мест выпуска горячего/холодного воздуха.

ممنوع تركيب الوحدات على مقربة من مصادر الحرارة / البرودة أو نقاط انبعاث الهواء الساخن / البارد

• Smontaggio
• Disassembling
• Démontage

• Demontage
• Desmontaje
• Demontage

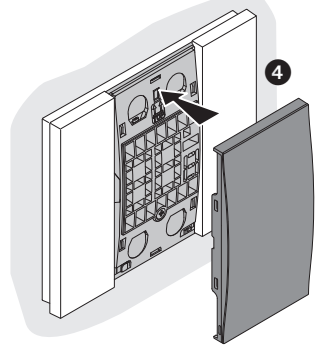
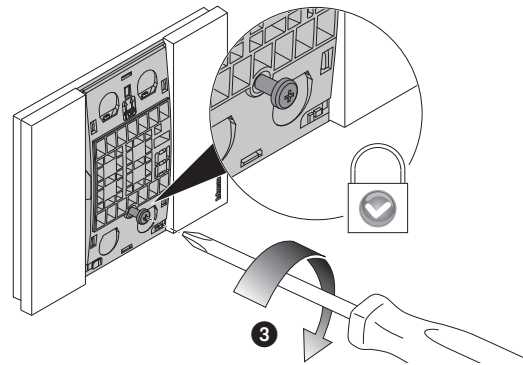
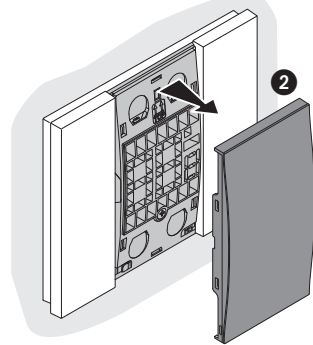
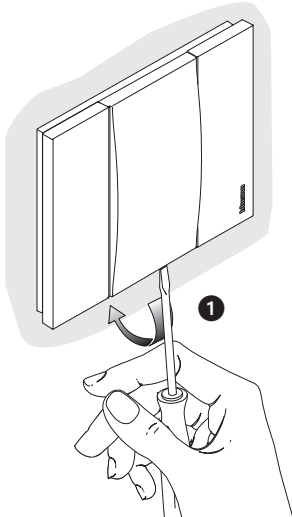
• Desmontagem
• Демонтаж
• الفك



- Blocco anti-rimozione
- Anti-removal block
- Blocage anti-extraction
- Entfernungsschutz

- Bloqueo anti-extracción
- Blokkering antisabotage
- Bloqueio anti-remoção
- Механизм блокировки

для защиты от
извлечения
• تثبيت منع الإزالة •



- Caratteristiche tecniche
- Technical features
- Caractéristiques techniques

- Technische Daten
- Características técnicas
- Technische eigenschappen

- Características técnicas
- Технические характеристики
- المواصفات الفنية

Alimentazione	18 – 27 Vdc
Assorbimento	60 mA max
Temperature di funzionamento	0 – 40 °C
Setpoint temperature	3 – 40 °C; incrementi di 0,5 °C

Power supply	18 – 27 Vdc
Absorption	60 mA max
Operating temperature	0 – 40 °C
Temperature set-point	3 – 40 °C; increase of 0.5 °C

Alimentation	18 – 27 Vdc
Absorption	60 mA max
Température de fonctionnement	0 – 40 °C
Réglage température	3 – 40 °C; par palier de 0,5°C

Speisung	18 – 27 Vdc
Stromaufnahme	60 mA max
Betriebstemperatur	0 – 40 °C
Temperatursetpoint	3 – 40 °C; in Schritten von 0,5 °C

Alimentación	18 – 27 Vcc
Consumo	60 mA max
Temperatura de funcionamiento	0 – 40 °C
Punto de ajuste temperaturas	3 – 40 °C; incrementos de 0,5 °C

Voeding	18 – 27 Vdc
Stroomopname	60 mA max
Bedrijfstemperatuur	0 – 40 °C
Temperatuur setpoint	3 – 40 °C; met stappen van 0,5 °C

Alimentação	18 – 27 Vcc
Absorção	60 mA max
Temperaturas de funcionamento	0 – 40 °C
Set-point das temperaturas	De 3 a 40 °C; incrementos de 0,5 °C

Питание	18 – 27 В Пост. тока
Потребление	60 mA max
Рабочая температура	0 – 40 °C
Уставка температуры	3 – 40 °C; приращение 0,5 °C

التغذية	18 - 27 فولت تيار مباشر
معدل الاستهلاك	60 مللي أمبير
درجة حرارة التشغيل	0 - 40 درجة مئوية
قيمة ضبط درجة الحرارة	3 - 40 درجة مئوية: زيادة 0,5 درجة مئوية

- ⚠ - L'azionamento da remoto può causare danni a persone o cose.
 - Remote operation may cause damage to people or property.
 - L'actionnement à distance peut causer des dommages corporels ou matériels.
 - Die Betätigung von fern kann Personen- oder Sachschäden verursachen.
 - El accionamiento a distancia puede causar daños a personas o cosas.
 - De aansturing op afstand kan persoonlijk letsel of materiële schade veroorzaken.
 - O acionamento à distância pode causar danos às pessoas ou aos bens.
 - Дистанционный пуск может причинить ущерб людям или предметам.
 يمكن أن يتسبب التشغيل عن بعد في حدوث أضرار للأشخاص والأشياء.



RAEE/WEEE: bticino.com/disposal